

Lineartische mit Metallabdeckung, motorisiert Translation Stages with metal covering, motorized

LIMES 150
LIMES 150-IMS

/ 03.08.2018

Die Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet werden.

Schmierfette bestehen hauptsächlich aus Grundöl und Dickungsstoff. Einige Grundöle und einige Dickungsstoffe sind untereinander nicht mischbar. Es entsteht dann keine homogene Mischung. In solchen Fällen ist eine Verhärtungsneigung oder starkes Weicherwerden mit Tropfpunktabfall nicht auszuschließen. Vermischungen unterschiedlicher Fette sind deshalb zu vermeiden und das Originalfett ist einzusetzen.

Die **Spindel** resp. der **Kugelgewindetrieb** werden werksseitig mit **OWIS® SST.F11** gefettet.
Schmierfett SST.F11 im 5 ml-Applikator, Artikel-Nr. 90.999.0011

Die **Kugelumlaufrollführungen** werden werksseitig mit **OWIS® SST.F2** gefettet.
Schmierfett SST.F2 im 5 ml-Applikator, Artikel-Nr. 90.999.0002

Die Nachschmierung sollte etwa alle 500 Betriebsstunden oder nach max. 100 km Gesamtweg, spätestens jedoch alle 3 Monate erfolgen.

Users are required to follow the safety and security advice.

Lubricating greases consist primarily of a base oil and a thickener. Not every base oil and not every thickener can be mixed with each other. When combining immiscible components, you get an inhomogeneous mixture that may have a low dropping point or may tend to harden. Thus, mixtures of different lubricating greases should be avoided. It is highly recommended that the original lubricating greases are used for relubricating.

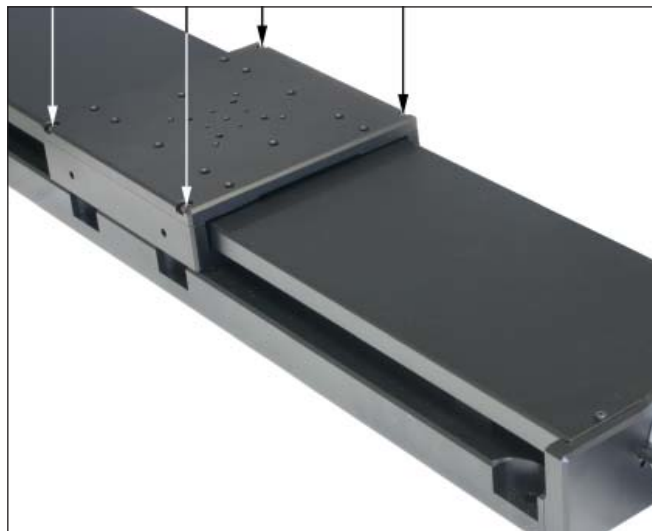
The **spindle** resp. the **ball screw** are lubricated by us with the **OWIS® SST.F11** grease.
Lubricating grease SST.F11 in a 5 ml applicator, part no. 90.999.0011

The **recirculating ball bearing guides** are lubricated by us with the **OWIS® SST.F2** grease.
Lubricating grease SST.F2 in a 5 ml applicator, part no. 90.999.0002

Relubrication should take place after about 500 operation hours or after 100 km total travel, at least every 3 months.

Vorgehensweise

1. Steuergerät spannungslos schalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. Befestigungsschrauben der Montageplatte lösen, ggf. müssen Aufbauten vorher abgenommen werden. Die Montageplatte ist verstiftet und muss deshalb senkrecht abgezogen werden, damit die Passgenauigkeit erhalten bleibt.



Lubrication procedure

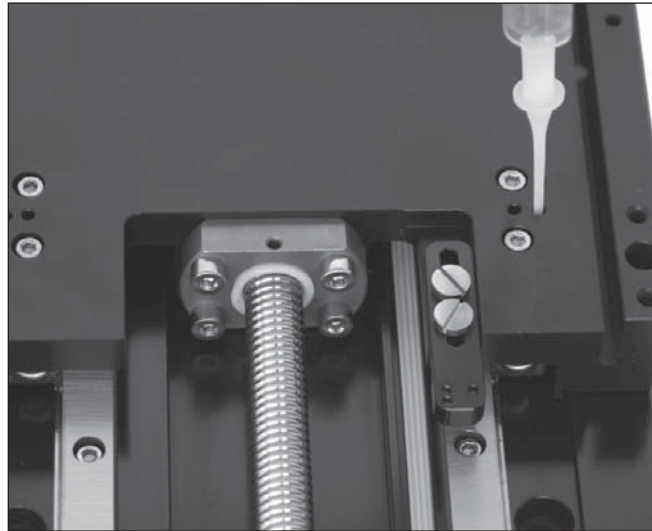
1. Turn off the control unit and make sure that it cannot be turned on accidentally.
2. Loosen the fixing screws of the mounting plate, after (if necessary) removing the setup. The mounting plate is pinned. Therefore, please take it off perpendicularly, so that the fitting accuracy is not affected.

3. An beiden Enden Befestigungsschrauben des Staubschutzblechs lösen und Staubschutzblech abnehmen.



3. Screw off the metal covering and slide it out backward.

4. Mit einem fusselfreien Lappen verbrauchtes bzw. verschmutztes Fett sowie Verunreinigungen von den Führungen und aus dem Gewinde der Spindel bzw. des Kugelgewindetriebs entfernen. Reinigungsmittel wie Benzin oder Petroleum sind in der Regel nicht notwendig.
5. Die vier Kugelumlaufschlitten der Führungen besitzen jeweils eine Bohrung, in die das Schmiermittel SST.F2 mit dem Applikator eingebracht werden kann.



4. Remove the used grease or dust particles from the guides and the threads of the spindle resp. the ball screw with a dry, lint-free cloth. Cleansers such as benzine or petroleum are normally not necessary.
5. Each of the four recirculating ball bearing slides has a hole where the lubricating grease SST.F2 has to be injected by means of an appropriate syringe.

6. Eine dünne Schicht SST.F11 auf die gesamte Gewindefläche gleichmäßig auftragen. Mit einem Pinsel sorgfältig darauf verteilen.



6. Apply evenly a thin film of lubricating grease SST.F11 onto the thread surface. Dispense the grease with a brush carefully on the complete surface.

7. Lineartisch in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

7. Assemble the linear stage in reverse order.